Urnietako udala

2020KO UZTAILAREN 28KO OHIKO UDALBATZARRARAREN AKTA
ACTA DEL PLENO ORDINARIO DEL 28 DE JULIO DE 2020

Akta zenbakia: 07/2020
Bilera data: 2020-07-28
Bilera mota: Ohiko osoko bilkura
Deialdia: Lehenengoa
Ordu: 19:00 – 20:36
Tokia: Udaletxeko areto nagusia

Bertaratutakoak:

Alkatea: Mikel Pagola Tolosa

Zinegotziak:

Jorge Segurado Iriondo
Lucía Goñi Martínez
Agurtzane Mercader Ubillos
Juan Luis Goikoetxea Benzala
Mikel Artola Pagola
Ainara De Miguel Berasategui
Ainhoa Jauregi Cabezón
Xabier Yurramendi Garmendia
Nekane Ubillos Cipitria
Hermenegildo González Morán
Consuelo Frutos Gonzalez

Ez da bertaratu eta adierazi du:

David Rosco Jorge

Idazkaria:
Mateo Habibi Astigarraga López

Urnietan, 2020ko uztailaren 28an, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 19:00tan, Mikel Pagola Tolosa alkatea lehendakari dutela, ohiko bilera egiteko.

Gehiengo absolutuaren quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

Aztergaiak:

1.- 2020ko maiatzaren 26ko ohiko udaltzarraren aktaren onarpena.

2.- Alkatetza dekretuen berri ematea: 2020/401-2020/500.

Acta nº: 07/2020
Fecha: 28-07-2020
Tipo de reunión: Pleno ordinario
Convocatoria: Primera
Hora: 19:00 – 20:36
Lugar: Salón de plenos del Ayuntamiento

Reunidos:

Alcalde: Mikel Pagola Tolosa

Concejales:

Jorge Segurado Iriondo
Lucía Goñi Martínez
Agurtzane Mercader Ubillos
Juan Luis Goikoetxea Benzala
Mikel Artola Pagola
Ainara De Miguel Berasategui
Ainhoa Jauregi Cabezón
Xabier Yurramendi Garmendia
Nekane Ubillos Cipitria
Hermenegildo González Morán
Consuelo Frutos Gonzalez

No asiste y excusa su ausencia:

David Rosco Jorge

Secretario:
Mateo Habibi Astigarraga López

En la villa de Urnieta a 28 de julio de 2020, siendo las 19:00 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Mikel Pagola Tolosa, al objeto de celebrar sesión ordinaria.

Superado el quórum de la mayoría absoluta y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

Orden del día:

1.- Aprobar, si procede, el acta de la sesion plenaria ordinaria del 26 de mayo de 2020.

2.- Dar cuenta de los decretos de alcaldía: 401/2020 al 500/2020.

3.-. Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako erabakien kontu ematea. Martxoaren 12, ekainaren 11, ekainaren 25 eta uztailaren 9ko bilkurak.

3.-. Dar cuenta de los acuerdos tomados en la Junta de Gobierno Local. Sesiones: 12 de marzo, 11 de junio, 25 de junio y 9 de julio.

4.-. Urnietako Eh Bildu taldeak aurkeztutako mozioa zerbitzu publikoak garatzeko ezinbesteko finantzaketari buruz.

4.-. Moción presentada por el grupo Eh Bildu de Urnieta sobre la financiación imprescindible para el desarrollo de los servicios públicos.

5.- Urnietako Eh Bildu taldeak aurkeztutako mozioa Musika Eskolari buruz.

5.- Moción presentada por el grupo Eh Bildu de Urnieta sobre la Musika Eskola.

6.- Udal Talde Sozialistak aurkeztutako mozioa, Urnietako udalerrian indarkeria matxistaren biktimatzat zer ulertzen den politikoki eta sozialki identifikatu eta definitzeko beharrari buruzkoa.

6.- Moción presentada por el Grupo Municipal Socialista en relación a la necesidad de identificar y definir política y socialmente qué entendemos por víctima de violencia machista en el municipio de Urnieta.

7.-Urnietako Eh Bildu taldeak aurkeztutako mozioa uztailaren 14ko Herritargoko Informazio Batzordeari buruz.

7.- Moción presentada por el grupo Eh Bildu de Urnieta sobre la Comisión Informativa de Ciudadanía del 14 de julio.

8.- Galdera-eskariak.

8.- Ruegos y preguntas.

******

******

Alkateak dio jende dexente dagoela publikoaren artean eta tamalez batzuk eskatu digutela itzultzeko zerbitzua ez daukagu, espero dute hurrengo baterako aukera izatea.

El alcalde dice que hay mucha gente entre el público y que lamentablemente hay gente que nos ha pedido la traducción, no tenemos el servicio en este momento y que se espera que lo tengamos para una próxima ocasión.

1.- 2020ko maiatzaren 26ko ohiko udaltzarraren aktaren onarpena.

1.- Aprobar, si procede, el acta de la sesion plenaria ordinaria del 26 de mayo de 2020.

2020ko maiatzaren 26ko ohiko udalbatzarraren akta onartzea proposatzen da.

Se propone la aprobación del acta de la sesion plenaria ordinaria del 26 de mayo de 2020.

Udalbatzak aho batez onartu du 2020ko maiatzaren 26ko-ohiko udalbatzarraren akta.

El Pleno ha aprobado por unanimidad el acta de la sesion plenaria ordinaria del 26 de mayo de 2020.de 2020.

2.- Alkatetza dekretuen berri ematea: 2020/401-2020/500.

2.- Dar cuenta de los decretos de alcaldía: 401/2020 al 500/2020.

Herme Gonzalezek dio bere taldea berri emanda dagoela.

Herme González dice que su grupo se da por informado.

Mikel Pagola Alkateak dio zalantzaren bat argitzeko nahi izanez gero gobernu taldera edo Idazkarira jotzeko.

El Alcalde Mikel Pagola dice que si quieren aclarar alguna duda se dirijan al Grupo de Gobierno o al Secretario.

2020KO UZTAILAREN 28KO OHIKO UDALBATZARRARAREN AKTA
ACTA DEL PLENO ORDINARIO DEL 28 DE JULIO DE 2020

******

Udalbatzarra 2020ko 401-500 alkatetza dekretuen kontu emanda geratzen da.

******

El Pleno de la Corporación queda enterado de los decretos de alcaldía del 401-500 del 2020.

3.-. Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako erabakien kontu ematea. Martxoaren 12, ekainaren 11, ekainaren 25 eta uztailaren 9ko bilkurak.

3.-. Dar cuenta de los acuerdos tomados en la Junta de Gobierno Local. Sesiones: 12 de marzo, 11 de junio, 25 de junio y 9 de julio.

Herme Gonzalezek dio bere taldea berri emanta geratzen dela.

Herme Gonzalez dice que su grupo se da por informado.

******

Udalbatzarra Tokiko Gobernu Batzarrak 2020ko martxoaren 12ko, ekainaren 11ko, ekainaren 25eko eta uztailaren 9ko bilkuretan hartutako erabakien kontu emanda geratzen da.

******

El Pleno de la Corporación queda enterado de los acuerdos tomados en la Junta de Gobierno Local de las sesiones del 12 de marzo, 11 de junio, 25 de junio y 9 de julio de 2020.

4.- Urnietako Eh Bildu taldeak aurkeztutako mozioa zerbitzu publikoak garatzeko ezinbesteko finantzaketari buruz.

4.- Moción presentada por el grupo Eh Bildu de Urnieta sobre la financiación imprescindible para el desarrollo de los servicios públicos.

Ainara de Miguelek azaltzen du EH Bildu taldeak Covid-aren inguruan Aldundiak hartutako hainbat erabakiren aurrean bere desadostasuna agertzen dute, gaur egun ez du zentzurik diote eta lanketa mahai bat sortu dela eta ondorioz, mozio hau bertan behera uzten da, beren helburuak bete direlako.

Ainara de Miguel expone su desacuerdo con las decisiones adoptadas por la Diputación en torno al Covid., dicen que hoy en día no tiene sentido y que se ha creado una mesa de trabajo y que en consecuencia, esta moción se retira porque se han cumplido sus objetivos.

Alkateak Herme Gonzalezi ematen dio hitza.

El alcalde cede la palabra a Herme González.

El portavoz del Grupo Socialista, Herme González, dice que como ha dicho Ainara y quedamos en la Junta de Portavoces que este es un tema que se ha ido en el tiempo, no tenÍa mucho sentido traerla aquí, agradece a Eh Bildu retirarla porque no tenía mucho sentido.

El portavoz del Grupo Socialista, Herme Gonzalez, dice que como ha dicho Ainara y quedamos en la Junta de Portavoces que este es un tema que se ha ido en el tiempo, no tenia mucho sentido traerla aquí, agradece a Eh Bildu retirarla porque no tenía mucho sentido.

Mikel Pagola Alkateak Foru Finantzien kontu hau maiatzean gertatu zen eta azken Udalbatza maiatzaren 26an izan zen eta bertan Eh Bilduko bozeramaileak esan duen bezala egindako galdera bati bertan erantzun genion, eguerdi horretan bertan mozio bat aurkeztu zen eta horregatik konpromezua hartu zen hurrengo ohiko Udalbatzara eramango zela, Udalbatza gaur izan da eta horregatik dakarkitela, badakitela atenporala dela zeren eta bitarte horretan erakunde arteko mahai bat eratu da eta mahai horretan hartu den konpromezua izan da urtean behin Gipuzkoako Finantza Kontseiluarekin

En respuesta a la pregunta formulada por El Alcalde, D. Mikel Pagola, señala que sobre la cuestión de las finanzas forales en el mes de mayo, y en la última sesión plenaria celebrada el 26 de mayo, tal y como ha señalado la portavoz de Eh Bildu, respondimos a una pregunta formulada por dicho grupo que ese mediodía se presentó una moción y por ello se comprometió a llevarla a la siguiente sesión ordinaria, la Corporación ha tenido lugar hoy y por eso sabemos que es atemporal, porque durante ese tiempo se ha constituido una mesa interinstitucional y el compromiso que se ha adoptado es que coincidiendo

biltzearekin batera Gipuzkoako Udalei informazioa emateko beste hainbat bilera egingo direla. Erakunde horrek bideratuko du bilera horiek ematea eta ondoren emango digute Udaloi informazio zuzena urtean zehar jakiteko zeintzuk diren Aldundiak berak daramatzan dirubilketa estimazioak. Horren baitan informazio gehiagorekin jokatzeko aukera izango dugula.
Beraz, beraiek ere ados daudela printzipioz bertan behera uztearekin.

Ainarak dio beraien aldetik ere bukatutzat ematen duela gaia.

******

Mozioaren testu literala honako hau da:

Maiatzaren 14an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen Aldundiak udalei egiten dien diru-banaketan % 20ko murrizketa aplikatzeko Diputatu Kontseiluaren aldebakarreko erabakia. Horrelako erabakiei buruz hitz egiteko toki beharko zukeen Gipuzkoako Finantzen Kontseilua hurrengo egunea bildu zen eta dagoneko hartuta zegoen erabakiaren berri emateko izan zen.

Udalak, herritarren beharretatik gertuen dauden erakundeak izateaz gain, lehen mailako erakundeak dira, Udal Legeak aitortzen duen bezala. Zentzu honetan, euskal erakundeen arteko diru-banaketan aldaketarik egon behar bada, erakunde guztien artean eztabaidatua eta adostua izan behar luke, aldeek informazioa modu gardenean partekatu ondoren eta inola ere ez aldebakarrez.

HAU DELA ETA ESKATZEN DUGU

Zerbitzu publikoak garatzeko ezinbestekoa den finantzazioaz ari gara hizketan, udalen eguneroko kudeaketan eta herritarren bizitzan eragin zuzena duten erabaki politikoez. Horregatik, honako eskariak egiten dizkio Umietako Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari:

UFFFri buruzko elkarrizketaren aldeko apustu irmoa egitea.
Berraztertu dezala aldebakarrez hartutako erabakia eta udalekin elkarlanean adostasun bat bilatu

con la reunión anual del Consejo de Finanzas se van a celebrar otras reuniones para informar a los Ayuntamientos de Gipuzkoa. Será esa institución la que canalice la emisión de dichas reuniones y posteriormente nos darán a los Ayuntamientos la información directa para conocer a lo largo del año cuáles son las que lleva la propia Diputación o las recaudaciones Que dentro de eso tendremos más información.
Por lo tanto, que ellos también están de acuerdo en que se suspenda en principio.

Ainara dice que también ellos dan por zanjado el tema.

******

El texto literal de moción es el siguiente:

El 14 de mayo se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa la decisión unilateral del Consejo de Diputados de aplicar una reducción del 20% en el reparto de dinero de la Diputación a los ayuntamientos. El Consejo de Finanzas de Gipuzkoa, que hubiera necesitado espacio para hablar de este tipo de decisiones, se reunió el día siguiente y fue para dar cuenta de la decisión que ya estaba tomada.

Los ayuntamientos, además de ser las instituciones más cercanas a las necesidades de los ciudadanos, son entidades de primer nivel, tal y como reconoce la Ley Municipal. En este sentido, si ha de haber cambios en el reparto de dinero entre las instituciones vascas, éste debería ser discutido y consensuado entre todas las instituciones, una vez que las partes hayan compartido la información de forma transparente y en ningún caso de forma unilateral.

POR LO QUE SOLICITAMOS

Hablamos de financiación imprescindible para el desarrollo de los servicios públicos, de decisiones políticas que afectan directamente a la gestión diaria de los ayuntamientos y a la vida de los ciudadanos. Por ello, el Ayuntamiento de Umieta realiza las siguientes peticiones a la Diputación Foral de Gipuzkoa:

Apostar decididamente por el diálogo sobre la UFFF.
Que revise la decisión adoptada unilateralmente y que busque un consenso en colaboración con los

dezala udalen egonkortasun finantzarioa ere helburu izango duena.
Elkarlana inoiz baino beharrezkoagoa dela sinetsita gaudenez Udalekin kogobenantzarako foro bihur dezala Gipuzkoako Finantzen Kontseilua. Bertan informazioa partekatu dadila, proposamenak aztertu eta adostasunak lortu daitezen, ondoren Gipuzkoako udalen finantzaketari buruzko Foru Arauan beharrezko isla izan dezaten.

Umietako Udalak erabaki honen berri emango dio Gipuzkoako Aldundiko Diputatu Nagusiari, Ogasun Diputatuari, Gipuzkoako Batzar Nagusietako alderdi guztiei eta EUDELeko Gipuzkoako eta EAEko zuzendaritzei.

Puntu hau ez da bozkatzen Eh Bildu Taldeak mozioa erretiratzeagatik.

5.- Urnietako Eh Bildu taldeak aurkeztutako mozioa Musika Eskolari buruz.

Ainara de Miguelek dio urtero bezala musika eskolako ikasleek solfeo maila hasi baino lehen zein instrumentuetarako aukera duten aurkezten zaie, ikusi behar da garai hortan 6 urte bete dituztela ikasleek. Aurten lehenengo bueltan iritsi baldin bazitzaizkien instrumentu batzuk, bigarrengo bueltan esan zitzaien zenbait instrumentu ez zirela eskainiko. Horrela izanik, guraso bat zuzendu zen beste guraso batzuen bozeramaile bezala musika eskolako zuzendaritzara eta zuzendaritzak esan zion erabaki hori politikoa zela eta guraso ordezkari horrek hitz egin zuen zegokion politikoarekin. Politikari horrek azalpen batzuk eman zizkion, OPE bat tartean zegoela, interinitate bat zegoela tarteko eta gainera zeuden ikasleak residualak zirela konsideratzen zirela. Planteamendu horrekin geratu ziren guraso ordezkari horrek beste gurasoei pasako ziela informazioa.Hala egin zuen eta COVID tarteko ez zen erantzunik izan eta guraso hoiek sorpresa izan zen zabaldu zela eskaintza lau instrumentu gutxiagorekin. Guraso horiek Eh Bildukoengana zuzendu ziren transparentzia eskaka.
Instrumentuak gutxitu behar baldin badira, gutxitu daitezela baino informazioa ematea eskatzen zen. Beste gauza bat eskatzen zena zen, bertan matrikulatuak zeuden ikasleak, alegia aurretik akordeoia ikasten ari zen ikasle horrek plan B bat bazeukan, hau da, ea deitu zitzaion esateko

ayuntamientos que tenga como objetivo también la estabilidad financiera de los ayuntamientos.
Como estamos convencidos de que la colaboración es más necesaria que nunca, que convierta al Consejo de Finanzas de Gipuzkoa en un foro de cobijo con los Ayuntamientos, donde se comparta información para que se analicen las propuestas y se alcancen consensos, para que posteriormente tengan el reflejo necesario en la Norma Foral sobre financiación de los ayuntamientos guipuzcoanos.

El Ayuntamiento de Umieta dará cuenta de este acuerdo al Diputado General de la Diputación de Gipuzkoa, al Diputado de Hacienda, a todos los partidos de las Juntas Generales de Gipuzkoa y a las direcciones de EUDEL en Gipuzkoa y la CAV.

Este punto no se vota por la retirada de la moción por parte del Grupo Eh Bildu.

5.- Moción presentada por el grupo Eh Bildu de Urnieta sobre la Musika Eskola.

Ainara de Miguel dice que como todos los años los alumnos de la escuela de música se les presenta los instrumentos que van ha poder elegir antes de empezar el nivel de solfeo. Si este año les llegaron algunos instrumentos a la primera vuelta, a la segunda vuelta se les dijo que algunos instrumentos no se ofrecerían. Siendo así, un progenitor se dirigió como portavoz de otros padres a la dirección de la escuela de música y la dirección le dijo que esa decisión era política y este representante de padres habló con el político correspondiente. Este político le dio algunas explicaciones, entre ellas que había una OPE, que había una interinidad y que se entendía que los alumnos que estaban encima eran residuales. Con este planteamiento se quedaron en que este padre representante pasaría la información a los otros padres. Así lo hizo y con el Covid de por medio no hubo respuesta y la sorpresa de estos padres fue que se difundió la oferta con cuatro instrumentos menos. Estos padres se dirigieron a los de Eh Bildu para pedirles transparencia.
Si hay que reducir los instrumentos, se pedía informar de que se reduzcen. Otra cosa que se pedía era que, los alumnos que estaban matriculados en ella, es decir, si tenían un plan B de humo de ese alumno que antes estaba estudiando acordeón, es decir, el acordeón para decirle si se le llamó no se va a dar el año que viene en la escuela de música, otro

akordeoia datorren urtean ez da musika eskolan emango, ematen zitzaion beste plan bat, hau da, Hernanin apuntatzen bazen Urnietak asumitu duela beraien erabakia delako. Ez zen horrelakorik gertatu. Ondorioz, Eh Bilduk mozio hau sartu zutenean deitu zieten politikari arduradunak musika zuzendariarekin eta Kultur Teknikariarekin gonbidatu zituen biltzera. Esan behar da harrituta geratu zirela zeren eta mozioak lantzen dira Bozeramaileetan eta Eh Bilduk garbitasunaren aldetik ikusten zuten aprobetsatuz teknikaria eta zuzendariaren borondate ona eta gainera informazioa emango zietela, egokiago ikusten zuten talde politiko guztiak bertan egotea, denak informazio bera izateko. Eskertzen dute bilera hori baina faltan sumatu zutela ez egotea politikari guztiak.
Bilera horretan azaldu zieten estadistika batzuen bitartez nola residuala zen, agian, %33 zerbitzuetan gutxitzea argudiatzen baldin bada ez da justoa bere ustez zeren eta lau ikasle direlako kaltetuak. Esan behar da baita ere residuala izateko argumentazioa ere nahiko zirriborratua dela, demandak ez direla berdinak instrumentuenak eta beraiek proposatzen dituzten datu proportzionalak egokiak ez badira ba hizkuntza berdinean hitzegiten dugunez esango dugu lau ikasle zirela kaltetuak, hoietatik bik esan zutela bertan ez zutela jarraitu nahi eta beste bi hoetatik batek erabaki zuen akordeotik klarinetera pasatzea ezin zuelako jarraitu eta besteak zuzenean utzi egingo zuela. Jakin behar da gure herriko musika eskolan ikasten bada hobari batzuek ditugula, prezio pribilegiatu batzuk dituzula eta beste herri batean ikasteak garestitu egiten duela matrikula.

plan que se le entregó, es decir, que si se apuntaba en Hernani Urnieta ha asumido que Urnieta es su decisión. Nada de esto ocurrió. En consecuencia, Eh Bildu invitó a los políticos responsables que les llamaron cuando introdujeron esta moción a reunirse con el director musical y el Técnico de Cultura. Hay que decir que se quedaron sorprendidos porque se trabajan mociones en los Portavoces y Eh Bildu veían desde el punto de vista de la limpieza aprovechando la buena voluntad del técnico y del director y además les iban a informar, veían más adecuado que todos los grupos políticos estuvieran presentes para tener todos la misma información. Agradecen esa reunión pero que echaron de menos que no estuvieran todos los políticos.
En esa reunión les explicaron a través de unas estadísticas cómo era residual, quizá porque si se argumenta una disminución del 33% en los servicios no es justo porque hay cuatro alumnos que se ven perjudicados. También hay que decir que la argumentación para ser residual también es bastante esbozada, que las demandas no son las mismas que las de los instrumentos y que si los datos proporcionales que ellos proponen no son adecuados pues como hablamos en la misma lengua diremos que cuatro alumnos eran los perjudicados, dos de los cuales dijeron que no querían seguir en ella y otros dos que uno de ellos decidió pasar del acorde al clarinete porque no podía seguir y el otro directamente lo iba a dejar. Hay que saber que si se estudia en la escuela de música de nuestro pueblo tenemos unas bonificaciones, tienes unos precios privilegiados y estudiar en otro pueblo encarece la matrícula.

Ondorioz, Eh Bilduk eskatzen duena dela herritarrak zerbitzu hauen gutxitzea eta arrazoiak jakitea, behar diren bideak erabili, transparentziaren bidea jarraitzeko helburuz. Aurreko urteetan, haien senide edo hurbilekoak ikasi dituzten instrumentuak eta azalpenik gabe aurten aukeratu ezingo dituzteneei haien eskaera entzun eta irtenbide bat emateko bidea irekitzea. Dagoeneko kendu diren instrumentuak ikasten ikaslerik badago irtenbide desberdinak ematea eta azkenik, alderdi politiko guztiei horrelako informazio garrantzitsua ematea. Hau erabaki unilaterala izan dela, Eh Bilduk ez zuela honen berririk eta herritarrekin batera jakin dutela murrizketa honen berri, ondorioz Eh Bilduren eskaerak hauek dira: Bozeramaileetan landu zen eta Bozeramaileen Batzordeko puntu batean modifikazio horren berri eman zitzaion bozeramaileei.

En consecuencia, que lo que pide Eh Bildu es que la ciudadanía conozca la disminución de estos servicios y las razones, utilice los cauces necesarios, con el objetivo de seguir el camino de la transparencia. Que, en años anteriores, los instrumentos que han aprendido sus familiares o allegados y los que no podrán elegir este año sin explicaciones, escuchen su petición y abran el camino para dar una solución. Si hay alumnos aprendiendo los instrumentos que ya se han retirado dar soluciones diferentes y por último, dar una información de este tipo de importancia a todos los partidos políticos. Que esto ha sido una decisión unilateral, que Eh Bildu no tenía conocimiento de esto y que han sabido de esta reducción junto con la ciudadanía, por lo que las peticiones de Eh Bildu son estas. Se trabajó con los portavoces y en un punto de la Junta de Portavoces se informó a los portavoces de esa modificación.

Alkateak Udal Talde Sozialistaren bozeramaileari, Herme Gonzalezi ematen dio hitza.

Herme Gonzalezek esan du arrazoizkoa iruditzen zaiola, batez ere gai hau politikoki kudeatzeko moduagatik, abisatu gabe erretiratutako lau instrumento. Ez zaie aldaketen berri eman oposizioko taldeei. Sozialistok urteak daramatzatela beste kudeaketa modu bat eskatzen. Consuelo Frutos kideak esan zuen 2019ko abuztuaren 2ko Administrazio Kontseiluan. Musika-eskolaren benetako azterketa sakona ekarri nahi zen, aurreko legegintzaldian ere eskatu zutela eta oraindik ez dietela jaramonik egin gaineratu du. Horrek erakusten du abuztuaren 2an ez ezik, aurreko legegintzalditik ere eskatu zutela. Presidenteak, kasu hartan, Mikel Pagolak, erantzun du mezua jasotzen dutela, egia dela ez dela eskatzen duten lehen aldia, eta aztertu dute zer proposamen ekar dezaketen etorkizunean musika-eskolarekin nora joan nahi duten kontuan hartuta, eta zer eskaintza egin daitezkeen; beraz, mozio hau bat dator, hain zuzen ere, haiek salatzen daramatenarekin, eta uste du larria izan dela. Mozio honen alde bozkatuko dutela, eta musika-eskola honetarako plan bat ekartzeko eskatzen jarraituko dute,

El alcalde cede la palabra a Herme González, portavoz del Grupo Municipal Socialista.

Herme González dice que le parece razonable, fundamentalmente por cómo ha sido gestionado políticamente este tema, cuatro instrumentos retirados sin avisar. No se ha informado de las modificaciones a los grupos de la oposición. Los socialistas llevamos años reclamando otra forma de gestión. Lo decía la compañera Consuelo Frutos en el Consejo de Administración del 2 de agosto de 2019, se quería traer un estudio real y profundo de la escuela de música, añade que también lo pidieron en la anterior legislatura y que todavía no les han hecho caso. Esto demuestra que no sólo lo pidieron el 2 de agosto sino que desde la legislatura anterior vienen reclamándolo. El presidente, en aquel caso Mikel Pagola, responde que reciben el mensaje, que es verdad que no es la primera vez que lo piden y analizan que propuesta pueden traer teniendo en cuenta hacia donde se quiere ir en un futuro con la escuela de música y que ofertas se puede hacer, por lo tanto esta moción viene a colación precisamente con lo que ellos llevan años denunciando y cree que ha sido grave. Por lo tanto van a votar a favor de esta moción y van a seguir reclamando que se traiga un plan para esta escuela de música acorde con los tiempos.

Mikel Pagolak dio musika eskolaren mozioan Eh Bilduk aurkezten duen azalpenean esandako hainbat konturekin ez dutela bat egiten, ez dutela esango egia ez denik, baizik eta informazio guztia ez dela ematen. Hala nola, oso desberdina da esatea musika eskolako zerbitzuaren %33a murriztuko dela, kontutan hartu gabe lau ikasle izan direla kaltetuak, lau instrumentutan matrikulatuak azken urtetan.
Ainarak aipatu duen bilera horretan arduradun politikoak historiko bat azaltzen du, aurreko urteetan emandako informazio guztia eman da, azkeneko urteetan izandako matrikulazioak eta ez matrikulazioak, hainbat instrumentutan, azkeneko urtetan ez da inor apuntatu, beraz, kontestua bera jakitea ere garrantzitsua da. Aurreko urteetan izena emanda zeudenak eta instrumentu gabe geratu direnak, ez dute gutun bat soilik bakarrik jaso, esan den bezala, baizik eta Lurdes Iriondo musika eskolako zuzendaritzak zuzenean deitu die eta hoietako batzuekin bilerak presentzialak izan dira eta ezin izan denean telematikoki edo telefonikoki gurasoekin bilerak egin dira. Lau ikasle ziren, bi

Mikel Pagola dice que en la moción de la escuela de música no comparten varias cuestiones que en la exposición que presenta Eh Bildu, no dirán que no es verdad, sino que no se da toda la información. Por ejemplo, es muy diferente decir que se reducirá el 33% del servicio de la escuela de música, sin tener en cuenta que han sido cuatro alumnos los afectados, matriculados en cuatro instrumentos en los últimos años.
En la reunión a la que se ha referido Ainara, el responsable político expone un histórico, toda la información aportada en años anteriores, las matriculaciones y no matriculaciones habidas en los últimos años, en uno de los instrumentos, en los últimos años no se ha apuntado nadie, por lo que también es importante conocer el propio contexto. Los que estaban inscritos en años anteriores y se han quedado sin instrumento, no sólo han recibido una carta, como se ha dicho, sino que la dirección de la escuela de música Lurdes Iriondo les ha llamado en directo y las reuniones con algunos de ellos han sido presenciales y cuando no ha sido posible se han mantenido telemáticamente o telefónicamente

haurrak eta hauek gurasoekin elkartu direla eta beste biak helduak. Bi haurrak zuzendariari esan zioten aurten ez zutela musika eskolako ikasle izaten jarraituko. Hirugarrengoa, Urnietako bat, eskusoinuko ikasle horri alternatibak eman zitzaizkion, ez zitzaizkion ongi etortzen kanpora ez zuelako joan nahi eta berak erabaki duena izan da orduan instrumentuz aldatzea, klarinetera pasa da. Aldiz beste ikasle heldua ez da urnietarra eta argi zeukan bonbardino instrumentuarekin jarraitu nahi zuen baina eskualdean ez zegoenez bonbardinoko klaserik ba uztea erabaki du. Beraz, zuzendaritzatik pertsona hauekin hitz egiteko aukera izan da eta esplikazioak eman zaizkie zituzten aukerekin.

Ainara de Miguelek dio gutun bidez aipatu bada komunikatu zirela zuzenketa bat egin behar dela, hori ez zelako horrela izan. Alkateak esan dituen datuetan ez dakiguna da aurten ea ez zen norbait egongo akordeoira edo bonbardinora apuntatuko zenik. Ez dator bat bilera horretan hitz egin zenarekin eta ez datoz bat Alkateak kontatutako bertsioarekin. Mantentzen dutela berea. Zioan azaltzen dela lau instrumentu gutxiago izango direla. Beraiek pentsatzen dutela ez dela ez den edo den baizik eta beraiek eta herriak jakin egin behar duela, zer gertatzen den eta zerrekin kontatzen duen. Gehipenak kontatzen diren bezala gutxipenak ere errealitate bat direla, residualak izan edo ez izan esistitzen direla, eta oposizioak ez zekiela eta herriak ere ez. Informazioa eman egin behar dela. Informazio falta izan dutela. Beren eskaera, beraz, mantentzen dela.

Alkateak dio aipatu nahi duela Hermek egin duen interbentzio horretan esandako data. Data horretan Kulturnietako Batzar berezi bat egin zen eta batzar honetan onartu zen puntu bat izan zen Kulturnietako 2019ko enplegu publikoaren eskaintza eta honek lotura zuzena dauka Urnietako musika eskolarekin, hor agertzen dira egonkortu nahi diren instrumentuak eta dira hiru, klarinetea, saxoa eta trikitixa-panderoa.
Eta alderdi guztiak alde botatu zutela dio. Informazioa bere garaian eman zen. Musika eskolan gertatzen da beste hainbatetan bezala, hainbat langilek ez dauzkatela jardun osoak, dauzkatela jardun erdiak edo %33a edo delakoa eta oso zaila izaten da musika eskolaren indartzea. Pedagogikoki musika eskolako zuzendaritzarekin hitz eginda noski erabaki politikoa dela. Lan duinak eskeini behar dira eskola egonkortzeko eta horretarako egin zen

reuniones con los padres. Eran cuatro alumnos, dos niños y estos que se han reunido con sus padres y los otros dos adultos. Los dos niños le dijeron al director que este año no seguirían siendo alumnos de la escuela de música. El de Tercera, uno de Urnieta, se le dieron alternativas a ese alumno de excusa, no le venían bien porque no quería ir fuera y lo que él ha decidido ha sido entonces cambiar de instrumento, se ha pasado al clarinete. Por el contrario, el otro alumno adulto no es urnietarra y quería seguir con el instrumento bombardino que tenía claro pero como no había en la comarca ha decidido dejar clase de bombardino. Por lo tanto, desde la dirección se ha podido hablar con estas personas y se les ha dado explicaciones con las posibilidades que tenían.

Ainara de Miguel dice que si se ha mencionado por carta que se comunicaron hay que hacer una rectificación porque eso no fue así. Lo que no sabemos en los datos que ha dicho el alcalde es si este año no habría alguien que se apuntara al acordeón o al bombardino. Discrepa de lo que se habló en dicha reunión y no comparte la versión relatada por el Alcalde. Que mantienen la suya. Que en el motivo se explica que habrá cuatro instrumentos menos.
Que ellos piensan que no es si no es o es y que ellos y el pueblo tiene que saber, qué pasa y con qué cuenta. Al igual que se cuentan los incrementos, las reducciones son también una realidad, sean o no residuales, y la oposición no lo sabía y el pueblo tampoco. Que la información hay que darla. Que han tenido falta de información. Que su petición, por tanto, se mantiene.

El alcalde dice que quiere mencionar la fecha que ha dicho Herme en esa intervención que ha hecho. En esa fecha se celebró una Junta especial de Kulturnieta y en esta Junta se aprobó un punto que fue la oferta de empleo público de Kulturnieta 2019 y esto tiene relación directa con la escuela de música de Urnieta, ahí aparecen los instrumentos que se quieren estabilizar y son tres, clarinete, saxo y pandero - trikitixa.
Y dice que todos los partidos tiraron a favor. La información se dio en su momento. En la escuela de música ocurre, como en tantas otras ocasiones, que muchos trabajadores no tienen las actividades completas, tienen la mitad o el 33% de las actividades y suele ser difícil fortalecer la escuela de música. Pedagógicamente hablando con la dirección de la escuela de música claro que es una decisión política. Hay que ofrecer trabajos dignos para estabilizar la

instrumentu batzuen aldeko murrizpena eta zeudenei indartzeko proposamena. Gure asmoa ahalik eta azkarren hiru instrumentu hoien OPEa sortzea izango litzateke, honek arrapatuko gaitu 2020-2021 ikasturtearen erdi aldera.
Egia esanda agian informazio gehiago eman behar genukeen baina 2 eta 3 puntuarekin ez daudenez bat ba beraien aldetik ezezko bozka emango diotela.

escuela y para ello se hizo una reducción a favor de algunos instrumentos y una propuesta de refuerzo a los existentes. Nuestra intención sería crear a la mayor brevedad posible la OPE de estos tres instrumentos, que nos alcanzará a mediados del curso 2020-2021.
La verdad es que quizás deberíamos haber dado más información pero como no estamos de acuerdo con el punto 2 y 3 pues por su parte le votarán que no.

Ainara de Miguelek dio beraiek bozkatu zuten akta hori errepasatu dutela eta bozkatu zutela OPEa eta indartzearen aldeko bozka. Dena den, eta esker onez jasotzen badute informazioa honen inguruan, indartzearen alde daudela, desagertzearen alde ez agertzea da beraien postura. Eta desagertu behar badu, transparentziaren alde. Partidu Sozialistak proposatu duela behin eta berriz musika eskolari buelta bat ematea, hortarako Donostiako musika eskolarekin hitz egin ondoren jakin dugu esistitzen direla profil anitzak, ez daukala zertan izanik profil bakarra, bi instrumentutan kapazitatzeko aukera badagoela musika munduan ibilitakoak badakitela. Beste formula batzuk esistitzen direla, beraiek esaten dutena ez dela gutxitzeko, mozio honek esaten duela batez ere murrizketen berri emateko, beraiei esan zitzaiena indartuko zela hain zuzen ere. Beraien bozka berresten dutela, indartuko diren lanpostuen alde eta ez ixiltasuna eta abar.

Ainara de Miguel dice que han repasado ese acta que ellos votaron y votaron a favor de la OPE y del refuerzo. No obstante, y si reciben la información con gratitud de que están a favor de reforzar, su posición es no mostrarse a favor de la desaparición. Y si tiene que desaparecer, por la transparencia. Que el Partido Socialista ha propuesto una y otra vez dar una vuelta a la escuela de música, después de hablar con la escuela de música de Donostia hemos sabido que existen perfiles múltiples, que no tiene por qué ser un perfil único, que hay posibilidad de capacitarse en dos instrumentos que ya saben los que han recorrido el mundo de la música. Que existen otras fórmulas, que lo que ellos dicen no es para disminuir, que esta moción dice sobre todo para informar de los recortes, que se reforzaría precisamente lo que se les dijo. Que ratifican su voto, a favor de los puestos que se van a reforzar y no el silencio, etc.

Herme Gonzalezek dio, aipamenak direla eta, abuztuaren 2ko Administrazio Kontseiluarena esan duenean, ez zuela aipatzen lan-eskaintza publikoa, urteak daramatzagulako musika-eskolaren benetako azterketa sakona egin dadin saiatzen. Era berean, esan nahi zuen alkateak aitortu zuela egia zela aspalditik nahi zuela eta egia dela egin behar zela. Eta urte bat geroago, honekin topo egiten dute. Hala nola, Eh Bilduk zuzendariarekin izan zuen bilera, Sozialistak esatea nahi ez zutena. Gauza horiek kezkatzen dietela dio.

Herme Gonzalez dice, por alusiones, que cuando ha dicho lo del Consejo de Administración del 2 de agosto, no hacía referencia a la oferta publíca de empleo que lo hacia porque llevamos años intentando que se haga un estudio real y profundo de la escuela de música. Y también quería decir que el Alcalde reconoció que era verdad que llevaban tiempo queriendolo y que es verdad que había que hacerlo. Y un años después se encuentran con esto. Como la reunión que tubo EH Bildu con la directora y que no quisieron que fueran los Socialistas. Dice que esas cosas les preocupan.

******

Mozioaren testu literala honako hau da:

Urtero lez, Umietako musika eskolak, dagoeneko bertan diren ikasleei, instrumentu desberdinak erakusten dizkiete hauek hautatzeko garaian, eskaintzan daudenak ezagutu ditzaten. Aurten, gurasoen sorpresa izan da akordeoia, bonbardinoa, elizeko organoa eta tuba ez dizkietela erakutsi.

******

El texto literal de moción es el siguiente:

Como cada año, la escuela de música de Umieta enseña a los alumnos ya presentes diferentes instrumentos a la hora de seleccionarlos para que conozcan los que hay en la oferta. Este año, la sorpresa de los padres ha sido que no les han enseñado el acordeón, el bombardino, el órgano de

Urnietako udala

Sorpresa honen ondorioz, gurasoren bat edo beste, musika eskolako zuzendaritzarekin harremanetan jarri da eta bertan esan zaie erabakia politikoa dela eta ez dutela azalpen eskumenik. Honela gauzak, guraso bat, kultura zinegotzia den David Roscorekin bildu zen martxoaren 12an, bertan, argudio kontraesankorrak jaso zituen, geroan eman daitezkeen OPEak, ordezkapen zailtasunak, besteak beste. Gauzak honela, musika eskolan dagoeneko matrikulatuak dauden familiak eta berriak informatu gabe, instrumentu eskaintzak lau horietan gutxitua agertzen den dokumentu informatiboa eta matrikulazio proposamenak jaso dira etxeetan. (modu birtualean). Honek, dagoeneko lau instrumentu horietako bat jotzen duen ikaslea jarraipiderik gabe uzteaz gain, eskaintza, herritarrak informatu gabe, 4 instrumentu gutxiagokoa izango da ikasturte berri honetan. Zerbitzuen %33ko gutxitzea. Musika eskola honek hitzarmena du Donostiako musika eskolako lan-poltsarekin, infonnazioa bildu dugu, eta uste dugu, matrikulazio demanda jakin gabe eta familiak inforrnatu gabe, erabaki hau hartzea ez dela zuzena.

Gainera, matrikulatzeko garaian, ikasleak ez du jakiten zein egun eta ordutegi duen ikastaroak, hori ere, aurrez planífikatzea zentzuzkoa ikusten dugu, beste ekintzekin bateragarriak diren edo ez ikusteko eta aukeratzeko. Hau ere, ez da egiten.

HAU DELA ETA ESKATZEN DUGU

1.- Herritarrak zerbitzu hauen gutxitzea eta arrazoiak jakitea. Web guncan, Berritun eta behar diren bideak erabiliz transparentziaren bidea jarraitzeko helburuz.
2.- Aurreko urteetan, haien senide edo hurbilekoek ikasi dituzten instrumentuak eta azalpenik gabe aurten aukeratu ezingo dituztenei, haien eskaera entzun eta irtenbide bat emateko bidea irekitzea.
3.- Dagoeneko kendu diren instrumentuak ikasten dagoen ikasleri k badago, irtenbide desberdinak ematea.
4.- Ematen diren zerbitzuen egun eta orduan plani-fikazioa matrikulatze garaian.
5.- Udalean ordezkatuta dauden alderdi politi ko guztiei horrelako aldaketa garrantzitsuen berri ematea.

<u>Alkateak gaia bozkatzea proposatu du</u>, eta honako emaitza izan du:

la iglesia y la tuba. Como consecuencia de esta sorpresa, algún que otro progenitor se ha puesto en contacto con la dirección de la escuela de música y en ella se les ha dicho que la decisión es política y que no tienen competencias explicativas. Así las cosas, un progenitor se reunió el 12 de marzo con el concejal de cultura David Rosco, donde recibió argumentos contradictorios, OPES que se pueden dar en el futuro, dificultades de sustitución, entre otros. Así las cosas, sin informar a las familias ya matriculadas en la escuela de música ni a las nuevas, se ha recibido en los hogares (de forma virtual) un documento informativo en el que la oferta de instrumentos aparece minorada en los cuatro. Este, además de dejar sin continuidad al alumno que ya toca uno de estos cuatro instrumentos, la oferta, sin informar a los ciudadanos, será de 4 instrumentos menos en este nuevo curso. Reducción del 33% de los servicios. Esta escuela de música tiene convenio con la bolsa de trabajo de la escuela de música de Donostia, hemos recogido la infonnación, y creemos que, sin saber la demanda de matriculación y sin inforrnar a las familias, tomar esta decisión no es correcto.

Además, a la hora de matricularse, el alumno no sabe qué días y horarios tiene el curso, eso también vemos razonable planificarlo previamente para ver y elegir si son compatibles con otras acciones. Esto tampoco se hace.

POR LO QUE SOLICITAMOS

1.- Conocer a la ciudadanía la disminución y las causas de estos servicios con el objetivo de seguir el camino de la transparencia a través de la web, Berritun y los canales necesarios.
2.- a quienes, en años anteriores, no podrán elegir este año sin explicaciones los instrumentos que han aprendido sus familiares o allegados, escucharles su petición y abrirles la vía para darles una solución.
3.- Dar soluciones diferentes al alumnado que está estudiando los instrumentos ya retirados.
4.- Planificción de día y hora de los servicios que se prestan en el momento de la matriculación.
5.- Informar a todos los partidos políticos con representación en el Ayuntamiento de las modificaciones importantes de este tipo.

<u>El alcalde ha propuesto someter a votación el asunto</u>, con el siguiente resultado:

Alde: 6.
URNIETAKO EH BILDU:4.
UDAL TALDE SOZIALISTA: 2.

Aurka: 6.
URNIETAKO EUSKO ABERTZALEAK: 6.

Abstentzioak: 0.

Mateo Habibi Astigarraga Idazkariak dio berdinketaren kasuan Udal araudiak dioenez Presidentearen kalitatezko bozkak erabakitzen duela.
Beraz, mozioa ez onartutzat jotzen da.

A favor: 6.
URNIETAKO EH BILDU:4
GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA: 2

En contra: 6.
URNIETAKO EUZKO ABERTZALEAK: 6.

Abstenciones: 0.

El Secretario Mateo Habibi Astigarraga dice que en caso de empate la normativa municipal dice que lo decide el voto de calidad del Presidente.

Por lo tanto, la moción se da por no aprobada.

6.- Udal Talde Sozialistak aurkeztutako mozioa, Urnietako udalerrian indarkeria matxistaren biktimatzat zer ulertzen den politikoki eta sozialki identifikatu eta definitzeko beharrari buruzkoa.

Mikel Pagola Alkateak Herme Gonzalezi, Udal Talde Sozialistako bozeramaileari ematen dio hitza.

Herme Gonzalezek mozioa irakurtzen du.

Ainara de Miguelek dio bere garaian mozio hau irakurri zutenean garbi zeukatela biolentzia matxistaren aurrean zeudela, emakumearen mina daukala helburutzat biolentzia matxistak, eta honek ondoriok ditu, amak, anaiak, bikoteak. Matxoak bere arena ikutu ez dezaten besteak kaltetzen ditu. Matxismoa urteetan sartua daukagun tatuaje bat da eta ez dira borratzen. Eh Bilduk beti borrokatu du feminismoaren alde, askatasuna delako, parekidetasuna delako. Parekidetasun horretan pertsona, gizona, emakumea libre izan behar du. Horretarako, protokoloa lantzeko aditu baten ikastaroa izan zutela. Honek esplikatu zieten protokoloak eta normak minimoak markatzen dituztela, zer egin minimoekin. Orduan Sozialistak eskatzen zuten minimoetatik haratago mugitu behar zutela eta horregatik talde osoak lanketa bat egiteko bidea hartu zuten. Bide horretan adostasun batera iritsi ziren eta esan zuten honekin aurrera joango zirela. Aukera izan dutela dio Ainarak. Denbora pasatu da eta denborak janda geratu den gai bat dela dio. Beraiek pozik jaso dutela proposamena. Uste dutela ixiltasunak ez duela iñoiz gehiago holako gai bat jan behar, parekidetasunak lekua hartu behar duela uste dute. Ezin dela minimoetan iñoiz geratu. Beraien eskumena dela, norberak bere etxeko

6.- Moción presentada por el Grupo Municipal Socialista en relación a la necesidad de identificar y definir política y socialmente qué entendemos por víctima de violencia machista en el municipio de Urnieta.

El Alcalde Mikel Pagola cede la palabra a Herme González, portavoz del Grupo Municipal Socialista.

Herme González lee la moción.

Ainara de Miguel dice que en su día cuando leyeron esta moción tenían claro que nos encontrabamos ante violencia machista, que la violencia machista tiene como objetivo el dolor de la mujer y esto tiene sus consecuencias, en una madre, el hermano y la pareja. El machón perjudica a los demás para que no toquen su arén. El machismo es un tatuaje que tenemos entrado en años y no se borra. Eh Bildu siempre ha luchado por el feminismo, porque es libertad, porque es paridad. En esa paridad la persona, el hombre, la mujer debe ser libre. Para ello, contaron con un curso de un experto en la elaboración del protocolo. Este les explicó que el protocolo y la norma marcan mínimos, qué hacer con los mínimos. Entonces los Socialistas pedían que tenían que moverse más allá de los mínimos y por eso todo el grupo tomó el camino de hacer una elaboración. En ese camino llegaron a un consenso y dijeron que y con esto iban a ir adelante. Ainara dice que han tenido la oportunidad. El tiempo ha pasado y dice que es un tema que ha quedado comido por el tiempo. Que ellos han recibido la propuesta con satisfacción. Creen que el silencio no debe comerse nunca más un tema así, creen que la paridad debe ocupar un lugar. Que no se puede quedar en mínimos nunca. Si, por su propia competencia, uno limpia los

hautsak garbitzen baldin baditu, ondokoak bere eta besteak berea ba pixkat tatuaje horiek borratzen joango dira. Eta Asier joan da, baina ez dugu utziko ixilik joaten, ez dugu ixiltasunak jatea nahi. Eskerrak eman Sozilaistei ixiltasuna puskatu delako. Gai honen aldeko bozka izatetik aparte pertsatzen dutela parekidetasunaren aldeko lanketa bat hasi behar dela etxetik hasita eta aurrera egin nahi baldin bada etxe honek apustuak egin beharko dituela, uste duela apustu horretan guztiak ados egongo direla. Guztiz bereaien aldeko bozka emango dutela. Eh Bilduk bere mugak baditu baina feminismo plana hasiko dutela. Lanketa desberdinak egiteko prest daudela. Estatuan ez dutela eskumenik baina pausoak gure eskutik hasten direla. Matxismoa eta ixiltasunari ez eta mozioari bai esango diotela.

Alkateak, Mikel Pagolak dio Eusko Alderdi Jeltzaleak mozioarekin erabat bat egiten dutela eta mozio honekin bat egiten du bai hemen eta bai aurkeztuko den erakundeetan, hemendik haratago ere ibilbidea izango du eskaeran bertan aurkezten den moduan.
Aurreko hastean izandako Bozeramaileen batzarrean aitortu behar dut erratze bat izan nuela zeren eta Allderdi Sozialistak galdetzen zuen ea COVID-19 a izan zen gai hau atzeratu zuena, Alkateak ezezkoa esan ziola baina benetan gero departamenduko arduradun politikoak esanda Norma Vazquezek berak bidalitako dokumentuan aipatzen zuen COVID-19 pasa bitartean etenaldi bat egingo zutela, zorionez COVID-19ak ondoren lanketarako zirriborro bat aurkezteko egoeran egon daiteko abuztuko azkeneko asteko edo irailaren aurreneko asterako. Orduan dokumentu hori jaso hala bidaliko da Udalbatza osatzen duten hiru alderdiei , ikusiko dugu indarkeria protokoloaren barruan txertatzeko moduan izango den, anexo moduan txertatuko den, ze ibilbide izan dezakeen hemendik haratako joan daitezkeen erakundeei begira. Oso garrantzitsua dela mozio honen ibilbidea, batez ere legalki. Guk gure intentzio batzuk markatzen ditugu baina Aiserren kasua eta Asierren familiak berak irekitako bideak eragina izango du hemendik aurrera horrelako pertsonak, gizonak indarkeria matxistaren ondorioz hiltzen diren pertsonak emakumezkoak, gizonak edo umeak izan, nolabait biktima gisa aitortuak izateko ikuspegi legala oso garrantzitsua da eta hemendik haratago dauden erakundeetan, bai Jaurlaritzak berak daukan genero indarkeriaren legea, aurreko legealdian onartu gabe utzi duena eta espero dugu orain hastear dagoen legealdi berri honetan gai nagusienetako bat izatea genero indarkeriaren lege hori onartzea eta ea izan litekeen guk ahalik eta azkarren lanak egitea,

polvos de su casa, los de al lado la suya y así se van borrando los tatuajes. Y Asier se ha ido, pero no vamos a dejar que se vaya callado, no queremos que se vaya en silencio. Dar las gracias a los socialistas por haber roto el silencio. Que aparte de dar un voto a favor creen que hay que empezar una elaboración a favor de la paridad empezando desde casa y que si se quiere avanzar esta casa tendrá que hacer apuestas, cree que en esa apuesta todos estarán de acuerdo. Que votarán a favor totalmente. Eh Bildu tiene sus limitaciones pero que van a iniciar el plan de feminismo. Que están dispuestos a realizar diferentes elaboraciones. Que no tienen competencias en el Estado pero los pasos empiezan de nuestra mano. No al machismo y no al silencio y sí a la moción.

El alcalde, Mikel Pagola dice que el Partido Nacionalista Vasco se adhiere totalmente a la moción y se suma a esta moción tanto aquí como en las instituciones donde se va a presentar, también tendrá recorrido más allá de aquí tal y como se presenta en la propia solicitud.
En la Junta de Portavoces celebrada en el inicio anterior, he de reconocer que tuve una equivocación porque el Grupo Socialista preguntó si el COVID-19 era el que retrasó este asunto, y el Alcalde le dijo que no, pero que luego el propio responsable político del departamento decía en el documento enviado por Norma Vázquez que se haría una pausa hasta que pasara el COVID-19 para que pudiera presentar un borrador de elaboración después de la última sema de agosto o la primera de septiembre. Entonces se enviará ese documento en cuanto se reciba a los tres partidos que componen la Corporación, veremos si la violencia se incorpora al protocolo, si se incorpora como anexo, qué recorrido puede tener de cara a las instituciones. Que es muy importante el recorrido de esta moción, sobre todo legalmente. Nosotros marcamos algunas de nuestras intenciones pero el caso de Asier y el camino abierto por la propia familia de Asier va a influir en que a partir de ahora este tipo de personas, sean mujeres, hombres o niños las personas que mueren como consecuencia de la violencia machista, de alguna manera la perspectiva legal de ser reconocidas como víctimas es muy importante y en las instituciones que están más allá de aquí, tanto la ley de violencia de género que tiene el propio Gobierno Vasco, que ha dejado sin aprobar en la pasada legislatura y que esperamos que en esta nueva legislatura sea uno de los temas principales aprobar esta ley de violencia de género y si nosotros hacemos nuestro trabajo lo antes posible

Urnietan egin beharreko anexo hori onartu eta bideratzen baldin bada ea gai diren nolabait ere generoko gai horretan txertatzen ere. Jaurlaritzak egin behar duen lan hori bezain garrantzitsua izango da aitortza ofiziala, Asier bezelako beste egoera bat gertatu ezkero biktimatzat legalki onartuako izateko Madriden dagoen legea aldatzearekin, hori Madrilgo gobernuari dagokio, Legebiltzarrak hartu beharreko erabaki izan beharko litzateke. Beraz, mozioa bera garrantzitsua da baina baita ere mozioak izan dezakeen ibilbidea.
Ainarak esan duen bezala, guk bere garaian hasi genuen bai Aldundian, bia Gasteizen, eta bai Madrilen, ordezkaritza zeukaten parlamentariekin eta senadoreekin gure azalpenak emanez argi dugu zer nolako ibilbidea izan dezakeen erakunde guzti horietan eta mozio hau haintzat hartzeko konpromezuarekin. Beraz, Alderdi Jeltzaleak bat egiten du Talde Sozialistak aurkeztutako mozio honekin.

y se aprueba y encuaza este anexo a realizar en Urnieta, si de alguna manera son capaces de integrarse también en este tema de género y tan importante es el reconocimiento oficial como la labor que tiene que hacer el Gobierno Vasco con la modificación de la ley que hay en Madrid para ser reconocido legalmente como víctima en caso de que se produzca otra situación como el de Asier, eso corresponde al gobierno de Madrid, debería ser una decisión a tomar por el Parlamento. Por lo tanto, la propia moción es importante pero también el recorrido que puede tener la moción.
Como ha dicho Ainara, nosotros empezamos en su día tanto en la Diputación, como en Vitoria, como en Madrid, dando nuestras explicaciones con los parlamentarios y senadores que tenían representación, tenemos claro qué recorrido puede tener en todas estas instituciones y con el compromiso de que esta moción se considere como tal. Por lo tanto, el Partido Nacionalista se suma a esta moción presentada por el Grupo Socialista.

<u>Herme Gonzalezek dio</u> denok dakigu gai delikatua eta zaila dela, baina batzuetan piramideak behetik gora etortzen dira, eta beste batzuetan, berriz, alderantziz; beraz, zorretan gaudela uste du, egin beharreko lehen urratsa dela, ez dakiela noraino iritsiko den, baina, hala ere, munduko gogo osoarekin eta hau lortzeko itxaropenarekin doa. Benetan egin daitekeela.
Esaten du hiru kuestio esan nahi zituela: bat da EAJri eta Eh Bilduri eskerrak ematea mozio hau babesteagatik; izan ere, zerbait argi bazuten aho batez onartu behar zela zen, eman behar dugun lehen urratsa, hain zuzen ere, aho batez egin behar zen, ez baitu pentsatu nahi talde batek aldeko botoa ematen ez badu ze izango zen, orduan bai ez garela Madrilera iristen, ez gara Idiazabal kalera ere iristen. Beraz, eskerrak eman nahi dizkiet onartu duten bi taldeei. Gero, azkartasunez egin delako eskertu behar zaie, batez ere, exekutiboari, teknikariei, idazkariari; izan ere, hark prestatu behar ditu dauden puntuak, bigarrena kenduta, gu izango bait gara aurrera egingo dugunak.
Eta bosgarren puntuari dagokionez, dosierrarena proposatu zuten, erakunde batera iristen denean hori bezalako zerbait ondo azaldu behar zelako, hartzen duen politikariak apur bat ikus dezan zein den historia, nolakoa izan den, genero indarkeria eskatzeko agintzen bazaio kasu hauetan indarkeria matxistatzat har dadila, eta horrela utzi genion, gertatzen ari diren kasuak azaldu gabe; horregatik, interesgarria zen, kasu horiek ere kasu honetan

<u>Herme Gonzalez dice</u> que todos somos conscientes que es un tema delicado y difícil, pero a veces las pirámides vienen de abajo para arriba y otras veces vienen al contrario, por lo tanto lo que se pretende es algo que cree que tenemos en deuda, que se tiene que hacer y que es un primer paso, que no sabe hasta donde llegará pero que hallá va con todo el ánimo del mundo y con toda la esperanza de que esto se pueda hacer realidad.
Dice que querría decir tres cuestiones: Una es dar las gracias tanto al PNV como EH Bildu por apoyar esta moción porque si algo tenían claro es que se tenía que aprobar por unanimidad, el primer paso que tenemos que dar precisamente tenia que ser por unanimidad, porque no quiere pensar que hubiera sido si algun grupo no vota a favor, entonces sí que no sólo no llegamos a Madrid, no llegamos ni a la calle Idiazabal. Por lo tanto agradecer a los dos grupos que lo hayan aprobado. Luego también reclamar la celeridad, fundamentalmente al ejecutivo, a los técnicos, al secretario, que tiene que preparar los puntos señalados quitando el número dos que seremos nosotros los que tengamos que hecharlo para adelante. Y en cuanto al quinto punto, propusieron el dosier porque cuando llega a una institución algo como ésto tenía que ir bien explicado, para que el político que lo coga, vea un poco cual a sido la historia, cómo ha sido, si se le manda para que se le inste la violencia de genero en estos casos se considere como violencia machista y se lo dejamos así, sin explicar los casos que están

familiaren laguntza dugu, dokumentazioren bat, argazkiren bat edo beste behar izanez gero. Hirugarrenik, esan behar da Batzar Nagusiak erakunde garrantzitsua direla eta, aldi berean, Eusko Jaurlaritzara eta Espainiako Gobernura zuzendu behar direla. Eta Miren Elgarrestarekin ere hitzordua eskatu duela, bera baita Foru Aldundiko Berdintasunerako zuzendaria, eta ez dakit eman didan ala ez, horretan ari gara, baina berarekin hitz egin nahi dugu, garrantzitsua baita gaia Batzar Nagusietara eramateko eta onartzeko. Horregatik da garrantzitsua hemen hiru taldek onartzea, egia da Batzar Nagusietan bost talde daudela eta bide horretatik joaten saiatuko garela. Izan ere, Eusko Jaurlaritzari ez dio Urnietak eramaten, Gipuzkoako Aldundiak ere eramaten du, eta, aldi berean, Espainiako Gobernuari, Urnietatik ez ezik, Foru Aldunditik eta Eusko Jaurlaritzatik ere iristen zaio.

ocurriendo, por eso era interesante, en estos casos también hace falta. En este caso tenemos la ayuda de la familia por si necesitamos alguna documentación, foto o alguna cosa. En tercer lugar decir que las Juntas Generales es una institución importante y que a su vez se dirija al Gobierno Vasco y que también se dirija al Gobierno de España. Y que ha pedido también una cita con Miren Elgarresta, que es la directora de Igualdad de la Diputación Foral y no sé si me lo ha dado o no, estamos en ello pero queremos hablar con ella porque es importante a la hora de llevar el tema a las Juntas Generales y que sea aprobada. Por eso es importante que lo aprobemos aquí tres grupos, es verdad que en las Juntas Generales hay cinco grupos y que intentaremos ir por ese camino. Porque al Gobierno Vasco no se lo lleve Urnieta sino que también se lo lleve la Diputación de Gipuzkoa y a su vez al Gobierno de España, no sólo le llege por Urnieta sino también por la DIputación Foral y por el Gobierno Vasco.

****

******

Mozioaren testu literala honako hau da:

El texto literal de moción es el siguiente:

Aurrekariak

2019ko abenduaren 19ko Ezohiko Osoko Bilkuran, 8. puntuan, Urnietako udalerrian indarkeria matxistaren biktimei eta biziraun dutenei arreta hobea emateko Koordinazio Instituzionaleko Protokoloaren onarpena bozkatu zen. Aho batez onartu zen.

Hala ere, Urnietako Udal Talde Sozialistak, bai Antolakuntza Batzordean, bai Ezohiko Osoko Bilkuran, agerian utzi zuen genero-indarkeriaren aurkako Legeak biktima emakumea edo haren seme-alabak dituzten gertaerak soilik hartzen dituela genero-indarkeriako kasutzat, eta, beraz, ez dela aplikatzen delituaren subjektua gizonezkoa denean, kasu honetan gertatzen den bezala.

Dokumentu horrek matxismoaren biktima diren emakumeak eta haien seme-alabak jartzen ditu ekintzaren erdigunean, baina ahaztu egiten ditu genero-indarkeriaren beste biktima batzuk, Asier Niebla urnietarraren kasu "zorigaiztokoa", esaterako.

Antecedentes

En el Pleno Extraordinario del día 19 de diciembre de 2019 en su punto 8 se sometió a votación la aprobación del Protocolo de Coordinación Institucional para la mejora de la atención a víctimas y supervivientes de la violencia machista en el municipio de Urnieta. Fue aprobada por unanimidad.

No obstante, el Grupo Municipal Socialista en el Ayuntamiento de Urnieta tanto en la Comisión de Organización, así como, en el Pleno Extraordinario puso de manifiesto que la Ley contra la violencia de género únicamente contempla como casos de violencia de género los hechos en los que la víctima es una mujer, o los hijos/as de esta, de manera que no se aplica cuando el sujeto del delito es varón, como sucede en este caso.

Se trata de un documento que pone en el centro de la acción a las mujeres y sus hijos, víctimas de machismo, pero se olvida de otras víctimas de violencia de género que también existen, como es el "desgraciado" caso del urnietarra Asier Niebla.

Sozialistok beti defendatu izan dugu indarkeria matxista “ez dela familiako arazoa, ezta arazo pribatua ere", eta, beraz, indarkeria mota horren biktima zuzenak diren gizonak ere aintzat hartu behar dituela. 2015ean, adingabeak ere genero-indarkeriaren biktimatzat hartzea lortu zen. "Beste gizon batzuek eragindako gaitz hau pairatzen duten gizon hauei aitortza egiten dien gure herrialdeko lehen erakundea Urnieta izatea nahi dugu".

Los socialistas siempre hemos defendido que la violencia machista no es un "problema familiar, ni privado" y por lo tanto, tiene también que reconocer a esos hombres que son víctimas directas de este tipo de violencia. En 2015 se consiguió que los menores fueran considerados también víctimas de la violencia de género. "Queremos que Urnieta sea la primera institución de nuestro país en reconocer a estos hombres que sufren a manos de otros hombres esta lacra".

Zergatik: "Gizon batzuk beste gizon batzuen eskuetan hiltzen dira genero-eraso batzuetan. Emakumearen bikotekide berria izateagatik, pertsona maitatuak izateagatik edo tratu txarren edo boterearen muturreko ekintza batean sartzen den norbait izateagatik eraildako gizonak. Beste gizon batzuei traba egiten dieten gizonak, emakumea berriro kaltetzeko helburu gisa erabiltzen direnak. Eraso matxista batengatik izango ez balitz hilko ez liratekeen gizonak eta haurrak "

Por que: "Hay hombres que mueren a manos de otros hombres durante una agresión de género. Varones asesinados por ser la nueva pareja de la mujer, por ser personas queridas o por ser alguien que se interpone en una acción extrema de maltrato o de poder. Hombres que estorban a otros hombres y que sirven de diana para volver a dañar a la mujer. Hombres y niños/as que no hubieran muerto si no es por un ataque machista".

Eta hori da hona ekarri gaituen kasua: gazte bat, Asier Niebla, gau batean lagun batekin irtetea erabakitzen duena, Alacanten eta Sorian egindako oporren artean Urnietan geldialdi bat egiten ari zena. Baina gau hartan lagun batekin irtetea erabaki zuen.

Y este es el caso que nos trae aquí: Un joven, Asier Niebla, que decide salir una noche con un amigo, que hacía un paron en Urnieta de sus vacaciones entre Alicante y Soria. Pero esa noche decidió salir con un amigo.

Donostiako alde zaharrean zegoen bere lagunarekin. Gau hartan, goizeko 02: 00etan, argazki bat bidali zion WhatsAppeko familiako taldeari: bere azken kopa, eta ondo dagoela esan zuen.

Estaba en la parte vieja donostiarra con su amigo. Esa noche a las 02:00 de la mañana manda una foto al grupo de Whatsapp de la familia: su última copa, dejando un comentario de que está bien.

Leku horretan bertan, neska batekin hitz egiten hasi zen, zegoen tabernaren kanpoaldean. Zain egon gabe, etortzen ikusi gabe, abisatu gabe, atzetik piztia etorri zen, eta hil egin zuen. Ukabilkada bat jo atzealdetik eta dena amaitu da.

En ese mismo lugar, entabla conversación con una chica, en el exterior del bar donde se encontraba. Sin esperárselo, sin verlo venir, sin avisar, por detrás, vino la bestia que acabó con su vida. Un puñetazo por la espalda y todo terminó.

Asierrek eraso bat jasan zuen, jeloskortasunagatik, erasotzailearen ustez bere jabetzakoa denari min egiteko eta sufrimendua eragiteko, eta hori, gure ustez, indarkeria matxista da, une horretan konorterik gabe, koman uzten duen eraso matxista. Bere familia eta lagunen bizitzaren eta sufrimenduaren alde 61 egunez borrokatu ondoren, urriaren 1ean, Asier hil egin zen.

Asier sufrió una agresión, por celos, para hacer daño y causar sufrimiento a lo que el agresor considera de su propiedad, y eso a nuestro entender es violencia machista, una agresión machista que en ese momento le deja inconsciente, en coma. Después de 61 días de lucha por la vida y de sufrimiento de su familia y amigos, el 11 de octubre, Asier falleció.

ZIOEN AZALPENA

EXPOSICION DE MOTIVOS

Azaldu berri dugun guztiaren eta Urnietako udalerrian indarkeria matxistaren biktimei eta biziraun dutenei arreta hobea emateko Erakunde arteko Koordinazio

Como consecuencia de todo lo que acabamos de exponer y de la aprobación del Protocolo de Coordinación Institucional para la mejora de la

Protokoloaren onarpenaren ondorioz, Urnietako sozialistok mozio bat erregistratu genuen 2019ko abenduaren 20an, udal honek erakundeen arteko protokoloaren bidez errealitate hori aitor zezan. Beste talde batek eskatuta, osoko bilkurara ez eramatea erabaki genuen, guztien artean akordio bat adostu ahal izateko. Gaiak merezi zuela iruditzen zitzaigun, eta proposamen bat adosteko asmoz hitz egitea onartu genuen.

Egia da bi bilera egin genituela irizpideak bateratzeko, baina egia da urtarrilaren 31tik ez zaiola berriro heldu gaiari, eta, beraz, sozialistok beste mozio bat erregistratzea erabaki dugu, oraingoan bai, Osoko Bilkurara joatea nahi dugu.

Urnietako Udalak, Donostiako Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak berak hainbat adierazpen instituzionaletan eta komunikabideetan onartu dute Asier Nieblaren heriotza indarkeria matxistaren testuinguru argi batean gertatu dela. Bidezkoa da gu izatea indarkeria mota hori indarrean dagoen legedian onartzeko urratsak ematen lehenak. Beraz, honako hau aurkezten dugu:

<u>MOZIOA</u>

1. Urnietako Udalak Asier Nieblarena bezalako erasoak genero-indarkeriaren eta indarkeria matxistaren testuinguru argi batean onartzen dituela.
2. Urnietako Udalak ahalik eta lasterren aurkeztea Osoko Bilkuran indarkeria matxistaren biktimei eta erantzun publikoari buruzko protokolo politikoa, Asier Nieblarena bezalako kasuetan indarkeria matxistaren aitorpena sartzeaz gain.
3. Urnietako Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio berriz azter dezala indarkeria matxista mota hori Eusko Jaurlaritzaren Genero Indarkeriaren Legean sartzea.
4. Urnietako Udalak Espainiako Gobernuari eskatzen dio sar ditzala genero-indarkeriaren Legean Asier Nieblarena bezalako kasuak.
5. Urnietako Udalak dosier bat aurkeztuko die Espainiako Gobernuari eta Eusko Jaurlaritzari, honako hauek jasoko dituena: Asier Nieblaren kasuaren historia, adierazpen instituzionalak, komunikabideetan egindako adierazpenak, argazkiak eta abar, egoeraren benetako testuinguruan jartzeko.

atención a víctimas y supervivientes de la violencia machista en el municipio de Urnieta los socialistas de Urnieta registramos una MOCION el día 20 de diciembre de 2019 con la finalidad de que este Ayuntamiento reconociera por medio del protocolo interinstituciona,esta realidad. A petición de otro Grupo decidimos no llevarla a Pleno para poder consensuar un acuerdo entre todos/as, nos parecía que el tema lo merecía y accedimos a hablar con la finalidad de consensuar una propuesta.

Es verdad que mantuvimos dos reuniones para unificar criterios, pero no es menos verdad que desde el 31 de enero no se ha vuelto a retomar este tema, por lo que los socialistas hemos decidido registrar otra MOCION, esta vez sí, queremos que vaya a Pleno.

Tanto el Ayuntamiento de Urnieta, el de San Sebastian, así como la propia Diputación Foral de Gipuzkoa en distintas declaraciones Institucionales y en los medios de comunicación han reconocido que la muerte de Asier Niebla ha sido una muerte en un claro contexto de violencia machista, es justo que nosotros y nosotras seamos los primeros en dar pasos para que este tipo de violencia sea reconocida en la Legislación Vigente, por lo que presentamos la siguiente:

<u>MOCION</u>

1. Que el Ayuntamiento de Urnieta reconoce las agresiones como las de Asier Niebla en un claro contexto de violencia de género y machista.
2. Que el Ayuntamiento de Urnieta en un plazo lo más urgente posible presente a Pleno un protocolo político para las victimas de violencia machista y respuesta pública, además de introducir el reconocimiento de violencia machista en los casos como los de Asier Niebla.
3. El Ayuntamineto de Urnieta Insta al Gobierno Vasco a que reconsidere introducir este tipo de violencia machista en la Ley de Violencia de Género del Gobierno Vasco.
4. El Ayuntamiento de Urnieta Insta al Gobierno de España a que introduzca en la Ley de violencia de género casos como los de Asier Niebla.
5. El Ayuntamiento de Urnieta acompañará un dossier al Gobierno de España y al Gobierno Vasco, que contenga: Historia del caso de Asier Niebla, declaraciones institucionales, declaraciones en medios de comunicación, fotos, etc.., con la finalidad de ponerles en el contexto real de la situación.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 12 zinegotzien aho bateko adostasunez onartzen du mozioa.

El Pleno por unanimidad de los 12 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, aprueba la moción.

7.- Urnietako Eh Bildu taldeak aurkeztutako mozioa uztailaren 14ko Herritargoko Informazio Batzordeari buruz.

7.- Moción presentada por el grupo Eh Bildu de Urnieta sobre la Comisión Informativa de Ciudadanía del 14 de julio.

Alkateak Ainara de Miguel Urnietako Eh Bilduko bozeramaileari ematen dio hitza.

El alcalde cede la palabra a la portavoz de Eh Bildu en Urnieta, Ainara de Miguel.

Ainara de Miguelek dio Herritargoko ohiko Batzordean, gai baten lanketa egiten ari zirela, oposizioko zalantzak argitzeko garaian, komisio horretan lehenengo puntuan azaldu ziren ze gai landuko ziren, data zalantza bat sortu zen, Sozialistek argiago azalduko dute, beraien zalantza izan zelako baino zalantza horren aurrean eztabaida bat sortu zen. Komisio horretan, zalantza galdetzerako garaian azaldu zitzaigun Eh Bilduk ezin zuela komisio batean eztabaidarik egin eta ez zela lekua. Orduan, beraien ikusi zutela eskubideak urratzen ari zitzaizkiela nahiz eta egia den bertan zegoen beste kide batek eragin zuela horri buelta emateko baina Herritargo Batzordeko lehendakaritzan zegoen pertsonak argiago esan zuen Eh Bilduk ez zuela eskumenerik bertan eta bozkatzera joango zirela, nahiz eta zalantzak ez argitu, jakin zutela hitzezko kontratuak egon zirela horren inguruan eta beraiek ez zutela horren berririk. Ondorioz, ezin zutela bozkatu informaziorik gabe gai bati buruz eta abstenitu egin zirela baina bai konturatu zirela oposizioak jaso zuen mezua zela ezin zutela eztabaidatu. Ondorioz, Bozeramaileen Batzar batean horrela adierazi zitzaion Bozeramaileen Lehendakariari zuzenketa egiteko esanez. Ondoren, korreo bat jaso zutela arduradunarena eta korreoan bai onartzen zen erru bat egon zela baina ez zuen komisioak onartzen, erru hori idazkaritzara pasatzen zuen euskarazko bertsioan. Erderazkoan aldiz, lehendakariak edo arduradunak asumitzen zuen errua erderazko bertsioan. Erabaki zuten horrela uztea gauzak eta ikusiko zutela komisio horretako akta ea nola zetorren, akta jaso zutenean “lehendakariak gaia azaldu du” azaltzen zela ikusi zuten eta horren zuzenketa egin zezaten eskatu zuten eta horretagik ez zaie besterik geratu modu honetara egitea. Nahiz eta mozio honen berri eduki eta ondoren borondatea adierazi zaigun zuzenketarako, hau besterik ez da izan zuzendu eta eskubideak bueltatzekoa bidea.

Ainara de Miguel dice que en la Comisión ordinaria de Ciudadanía, que cuando estaban haciendo un trabajo sobre un tema, a la hora de aclarar las dudas de la oposición, en esa comisión se expusieron en el primer punto qué temas se iban a tratar, se creó una duda con una fecha, los Socialistas lo explicarán más claramente, ante esa duda surgió un debate. En esa comisión, a la hora de preguntar la duda se nos explicó que Eh Bildu no podía discutir en una comisión y que no era el lugar. Entonces, vieron que se les estaba vulnerando los derechos, aunque es cierto que otro miembro que estaba allí intentó darle la vuelta pero la persona que estaba en la presidencia de la Comisión Ciudadana dijo más claramente que Eh Bildu no tenía competencias en la misma y que iban a votar, aunque no aclararon las dudas, y supieron que había habido contratos verbales al respecto y que ellos no tenían conocimiento de ello. En consecuencia, que no podían votar sin información sobre un tema y se abstuvieron pero sí se dieron cuenta de que el mensaje que recibió la oposición era que no podían debatirlo. En consecuencia, en una Junta de Portavoces así se le indicó al Presidente de Portavoces diciéndole que rectificara.
Después, recibieron un correo del responsable y en el correo sí que se admitía culpa pero no aceptada por la comision, culpa que pasaba a secretaría en la versión en euskera. En cambio, el presidente o el encargado asumían la culpa en la versión en castellano. Decidieron dejar las cosas así y ver cómo venía el acta de esa comisión, cuando recogieron el acta vieron que "el lehendakari ha explicado el tema" y pidieron que hicieran una rectificación del mismo y por eso no les ha quedado más que hacerlo de esta manera. A pesar de que tras conocer de esta moción se nos ha manifestado la voluntad para la enmienda, este ha sido el único camino para corregir y devolver derechos.

Urnietako udala

2020KO UZTAILAREN 28KO OHIKO UDALBATZARRARAREN AKTA
ACTA DEL PLENO ORDINARIO DEL 28 DE JULIO DE 2020

Herme Gonzalezek esan du lan konplikatua izan zela lehen puntua, misioen batzordeari buruzkoa, oso puntu sentikorra, baina berak dokumentazioa aztertu zuela eta deigarria egin zitzaion gauza bat zegoela, abenduaren 31n amaitutako kontratu baten luzapena, zalantza sortu zitzaiola, nola abenduaren 31n amaitzen den kontratu bat ezin den luzatu, ezinezkoa da, egia da kontratua desberdinekin egiten dela. Bi urte gehiago luzatu direla dioten enpresa eta elkarteak, baina egia da, baita ere, bi aldeek horren ondorioz, benetan existitu behar ez zuen eztabaida bat sortu zen. Gai-zerrendako puntuak ordubete iraun zuen, eta, kasu honetan, harritu gintuen gauza askori buruz hitz egin zen, hitzezko akordioei buruz, etab. Administrazioak ezin du hitzezko akordiorik egin, hainbat batzordetan berretsi behar du. Errespeturik gabe esan zitzaien ez zutela beren lana egin, oso iraingarria iruditu zitzaiola, hiru egun izan genituela eta kontsulta egin genezakeela esaten zuelako. Esaten du ez zutela ezer kontsultatu behar, bazekitela akatsa non zegoen, eta bere lana egin ez zuena, hain zuzen, hona ekarri ezin zitekeen zerbait ekarri zuen presidentea izan zela. Gero, errespetua galdu gintuen berriz ere, baina ez gu pertsona gisa, baizik eta udal honetako ordezkari bezala, botoa eman dietenak herritarrak baitira. Orduan esaten du batzordeak ez direla eztabaidatzeko, ezta akordioak lortzeko ere; orduan, batzordeek zentzua dute, eta, gero, ezustekoa da bozketa egitea, eta hori ezin da aldatu.Dilema batean jarri gintuen; alde batetik, ezin dugu bozkatu, bideraezina delako, baina, bestetik, misioen gaiak merezi zuen. Hori guztiak, dio, akta berritik atera duela. Izan ere, harritu egin zen, halaber, akta eman zigutenean eta batzordea etorri zenean, konturatu zirelako ez zegoela jasota Eh Bilduk eta haiek esandakoa. Tonuz kanpo zegoen batzorde bat izan zela uste dute, eta esan du isiltzeko erabakia hartu zuela urduri jartzen ari zelako. Beraz, uste du hori ez dela gertatu behar, badakiela nola funtzionatzen duen batzorde bateko presidente batek eta ez dutela horrela funzionatzen. Akta zuzendu zela esan du. Eskubideak aitortzeari dagokionez, ados dago, baina ez du uste eskubideak erabat kendu zaizkienik, eskubideak badituztelako, eta ezin dizkizu inork kendu.

Herme Gonzalez dice que fue una comsión complicada el primer punto era sobre la comisión de misiones, un punto muy sensible pero que él se había estudiado la documentación y que había una cosa que le había llamado la atención, la prorroga de un contrato que había finalizado el 31 de diciembre, que le generó una duda, cómo un contrato que finaliza el 31 de deciembre no se puede prorrogar, es imposible, es verdad que el contrato es con distintas empresas y asociaciones que dicen dos años más prórroga, pero también es verdad de que antes de que venzca las dos partes tienen que llegar a un acuerdo. A raiz de esto se generó un debate que de verdad no tenía que haber existido. El punto del orden del día duró una hora y en este caso se habló de muchas cosas que nos sorprendieron, acuerdos verbales etc. La administración no puede andar con acuerdos verbales, tiene que ratificar en distintas comisiones. Se les faltó al respeto diciendo que no habían hecho su trabajo, dice que le pareció muy ofensivo porque decía que habiamos tenido tres días y podíamos haber consultado. Dice que no tenian que consultar nada, ya sabían donde estaba el fallo, quien no hizo su trabajo precisamente fue la presidenta que trajo algo que no se podía traer aquí. Luego nos faltó otra vez al respeto, pero no a nosotros como personas sino a lo que representan en este ayuntamiento que es a los ciudadanas/os que les han votado y es cuando nos niega el derecho cuando dice que las comisiones no son para debatir ni para llegar a acuerdos, entonces que sentido tienen las comisiones y luego la sorpresa es que se someta a votación, algo que es invotable. Nos puso en un dilema, por un lado no podemos votar porque es inviable pero por otro lado el tema de la misiones lo merecía. Todo esto dice que lo ha sacado del acta nueva, porque también le sorprendió que cuando nos dieron el acta y vino la comisión a aprobarse se dieron cuenta que no venía reflejado lo que había dicho Eh Bildu ni ellos.Creen que fue una comisión fuera de tono totalmente, dice que él tomó la determinación de callarse porque se estaba poniendo nervioso. Por lo tanto cree que esto no debe de pasar, que sabe como funciona una presidencia de una comisión y que no funicionan así. Dice que se hizo la corrección del acta. Respecto al reconocimiento de los derechos, que está de acuerdo pero que no cree que se les haya quitado totalmente los derechos, porque los derechos los tienen, no te las puede quitar nadie.

Alkateak dio uztailaren 14ean izandako batzar horretan bertako presidenteak onartu duen bezala eta bidali

El alcalde dice que en la reunión celebrada el 14 de julio, tal y como ha reconocido su presidente y como

zuen bezala, gauza guziak ez zirela ongi egin eta horren inguruko barkamenak eskatu zitzaizkiela, era berean baita ere orainarte hitz egindako bozeramaile batzarretan eta beste bileretan, urte guzti hauetan, izan diren batzorde informatibo, Tokiko Batzar eta abarretan alderdiek pentsatzen zutena esateko foroak sortu, eskeini eta eman ditugu eta alderdiei ez deigu kolokan jarri gaitasun hori. Politikoek inolako arazorik ez dute galdereei erantzuteko. Batzorde informatiboetan eskumenak denok dauzkagu eta bermatuak daude. Hitzezko kontatuei buruz ez zirela egin dio Alkateak, gauza da bilera teknikoak egiten direla. Puntua, Hermek esan duen bezala, gaizki arrazoitua zegoen. Ez zen hitzarmen luzapen bat baizik eta hitzarmen berri bat.
Eh Bilduk bi gauza eskatzen dituzte, batetik aktaren zuzenketa eta bestetik eskubideen aitortza formala. Eskubide formala presidenteak egin zuen, errekonozituta zein ziren batzorde bakoitzean kide bakoitzak dauzkagun eskubideak aipatzea. Udaleko Idazkariari eskatu genion legalki eskumen guztiak azaltzen diren dokumentuak eta hauek bidali egin genien zinegotzi guztiei.
Alkateak dio bere taldeak lekzio bat ikasten duela uztailaren 14ko batzordetik sortutakoarekin eta galdetzen dute mozio honetan agertzen diren bi puntuen aitortza formala eman denez zioak ze ibilbide daukan.

lo envió, no se hizo todo bien y se les pidió disculpas al respecto, así como en la Junta de portavoces y otras reuniones que han tenido lugar durante todos estos años, en las comisiones informativas, asambleas locales, etc., hemos creado, ofrecido y dado foros para que los partidos digan lo que pensaban y a los partidos no se nos hacuestionado esa capacidad. Los políticos no tienen ningún problema en responder a las preguntas. En las comisiones informativas las competencias las tenemos todos y están garantizadas. Sobre los relatos verbales dice el Alcalde que no se hicieron, la cosa es que se hacen reuniones técnicas. El punto, como ha dicho Herme, estaba mal razonado. No era una prórroga de convenio sino un nuevo convenio.
Eh Bildu solicita dos cosas, por un lado la enmienda del acta y por otro el reconocimiento formal de los derechos. El derecho formal lo hizo el presidente, reconociendo cuáles eran los derechos que tenemos cada miembro en cada comisión. Solicitamos al Secretario del Ayuntamiento los documentos en los que se explicaban legalmente todas las competencias y estos los enviamos a todos los concejales.
El alcalde dice que su grupo estudia una lección con la surgida de la comisión del 14 de julio y se preguntan qué recorrido tiene el motivo al haberse dado el reconocimiento formal de los dos puntos que aparecen en esta moción.

Ainarak dio Alkateak esaten duenean urteetan alderdi desberdinak iritzia azaltzeko foroak sortu, eskeini eta eman dituztela, ez diétela eman beharrik, bereak bait dira. Bestalde, hitzezko kontratuak egitearen kontra ez daudela, beharrezkoak direla aurre bilerak gero formalizatu ahal izateko, egoera hoiek beharrezkoak direla. Baita ere gehitzen du beraien eskubideak zein diren badakiela, gauza da ez duela eskubide hauek ukatzea nahi. Aktaren zuzenketa jaso dutela, onartzen dela eskubideen aitortza eta nahi dutela Herritargoko hurrengo komisioan akta hau onartzea. Akatsak denok egiten ditugula, baina akatsa onartzen denean ez dela honeraino iritsi beharrik.

Ainara dice que cuando el Alcalde dice que durante años han creado, ofrecido y dado foros de opinión a diferentes partidos, no hace falta decir que nos los dan, porque son suyos. Por otro lado, que no están en contra de la celebración de contratos verbales, que son necesarios para poder formalizar después las reuniones previas, que esas situaciones son necesarias. También añade que sabe cuáles son sus derechos, es que no quiere que se le nieguen estos derechos. Que han recibido la rectificación del acta, que se acepta el reconocimiento de derechos y que quieren que en la próxima comisión de Ciudadanía se apruebe esta acta, que los errores los cometemos todos, pero que cuando se admite el error no hace falta llegar hasta aquí.

Alkateak galdetzen du bozkatuko den mozioa.

Ainarak bozkatzea nahi duela dio.

Hermek dio debatea sortu ondoren bozkatu egin beharko litzakela.

El alcalde pregunta la moción que se va a votar.

Ainara dice que quiere que voten.

Herme dice que después del debate habría que votar.

Mateo Astigarraga Idazkariak dio Udal Araudi Organikoaren 15. Artikuluen arabera gai bat eztabaidatu ondoren bozkatu beharko litzakeela.

******

Mozioaren testu literala honako hau da:

Mozioa: Uztailaren 14ko Herritargoa
Zioa

Herritargo batzordean, gai baten lanketa egitean, batzordeko arduradunak, oposizioko kideei zenbait eskubide ukatu zizkigun. Horien berreskuratzea eta aktan bertan gertaturikoa agertzea legezko ikusten dugu.

HAU DELA ETA ESKATZEN DUGU:

1. *Aktaren zuzenketa*
2. *Eskubideen aitortza formala.*

Alkateak gaia bozkatzea proposatu du, eta honako emaitza izan du:

Alde: 6.
URNIETAKO EH BILDU:4.
UDAL TALDE SOZIALISTA: 2.

Aurka: 6.
URNIETAKO EUSKO ABERTZALEAK: 6.

Abstentzioak: 0.

Alkateak kalitatezko bozka duenez, bigarren botaketa egin eta bozketaren emaitza bera izan ondoren mozioa ez onartutzat jotzen da.

8.- Galdera-eskariak.

Herme Gonzalezek dio erregu bat dela. Berratsuetako parkeko bizikidetza-arazo bati buruz hitz egin du. Zarata, iskanbila, musika, beharrak egiten dituzte, hiri-altzarien zurrunga egiten dute. Sinadurak biltzen ari direla esan diete. Egoera jasanezinak dira, atzo bertan goizaldeko 1:30ak arte. Mundu guztiak dibertitzeko eskubidea duela uste

El secretario Mateo Astigarraga dice que conforme al art. 15 del Reglamento Orgánico Municipal debería votarse una vez debatido un asunto.

******

El texto literal de moción es el siguiente:

Moción: Ciudadanía 14 de julio
Motivo

En la comisión informativa de ciudadanía, al trabajar sobre un tema, la responsable de la comisión nos negó ciertos derechos a los miembros de la oposición. Consideramos que procede legalmente la recuperación de los derechos y hacer constar lo ocurrido en el propio acta.

VISTO LO ACONTECIDO, SOLICITAMOS LO SIGUIENTE:

1.- Corrección del acta
2.- Reconocimiento formal de los derechos

El alcalde ha propuesto someter a votación el asunto, con el siguiente resultado:

A favor: 6.
URNIETAKO EH BILDU:4
GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA: 2

En contra: 6.
URNIETAKO EUZKO ABERTZALEAK: 6.

Abstenciones: 0.

Dado que el alcalde cuenta con un voto de calidad, la moción se da por no aprobada después de haberse sometido a una segunda votación en la que se han obtenido los mismos votos.

8.- Ruegos y preguntas.

Herme Gonzalez dice que es un ruego. Habla de un problema de convivencia en el parque de Berrasoeta. Que se lleva tiempo soportando bastante ruido, jaleo, música, hacen sus necesidades, ronpen mobiliarios urbanos. Les han trasladado que están recogiendo firmas. Son situaciones insoportables, ayer mismo hasta la 1:30 de la madrugada. Entienden que todo

dute, gazteek batez ere, baina gainerakoek ere atsedenerako eta etxean lasai egoteko eskubidea dute. Udalak horri buruzko neurriak hartu beharko lituzke, eta arduradun nagusia alkatea da. Alkatearekin hitz egiteko deitu duten eta gai horri buruzko erregistroak aurkeztu dituzten bizilagunei irtenbide bat emateko eskatu dute, baina ez zaie erantzun.

el mundo tiene derecho a divertirse, los jóvenes fundamentalmente pero también los demás tienen derecho al descanso y a poder estar en casa tranquilos. El ayuntamiento tendría que tomar medidas al respecto y el máximo responsable es el Alcalde. Ruegan que se le dé una solución a los vecinos que han llamado para hablar con el alcalde y han presentado registros sobre este tema y no se les han contestado.

Alkateak dio bizilagunak eskatzen dutena lanketa tekniko bat behar duela eta horretan aritu direla. Hirigintzako buruak Jorge Seguradok deitu diela bizilagun hoiei eta hitz ordua eman diela. Arazoa ez dagoela Berratsuetan bakarrik, Lizardin ere badagoela eta Egape Ikastolan ere bai, gazte taldeak elkartzen direla eta Hertzaintzari laguntza eskatuz, tarteka pasatzen direla baina arazoa hor dagoela. Printzipioz ahalegina egin dela leku hoietan hori gerta ez dadin eta erantzun bat ematen saiatuko direla.

El alcalde dice que lo que piden los vecinos necesita una elaboración técnica y que se han dedicado a ello. Que el responsable de Urbanismo, Jorge Segurado, ha llamado a esos vecinos y les ha dado cita. Que el problema no sólo está en Berrasoeta, también está en Lizardi y en Egape Ikastola, que se juntan grupos de jóvenes y que la Hertzaintza suele ir pero el problema sigue. En principio se intentará evitar que esto ocurra en esos lugares e intentarán dar una respuesta.

Ainara de Miguelek dio nerabeak gau txoriak, erlazionatzeko beharra, gauzak probatu eta abar behar izaten dutela, bizikidetza lana baldin bada gazteentzako gune bat eman behar zaiela dio. Inzibikoa dela bai, baina zer egin, non bildu ematen bazaie lagunduko duela egoera hauek ez gertatzen. Enbite bat izan daitekeela hausnarketa mahai bat sortzeko. Egia dela Covid-19ak ez duela lagundu baina dena ez dela Covid-19. Ormona kontua izan daitekeela ere. Gazteentzat leku bat sortzearen alde dela baina horrek ez duela esan nahi jokabide inzibikoak onartzen eta babesten dituztenik.

Ainara de Miguel dice que los adolescentes son pájaros nocturnos y tienen necesidad de relacionarse, probar cosas, etc., dice que si es trabajo de convivencia hay que darles un espacio para los jóvenes. Que sí que es incívico pero qué hacer?, que si se les da dónde reunirse ayudará a que estas situaciones no se produzcan. Que puede ser un envite para crear una mesa de reflexión. Que es verdad que Covid-19 no ha ayudado pero que todo no es sólo Covid-19. Que también puede ser cuestión de ormonas. Que es partidario de crear un lugar para los jóvenes pero eso no significa que acepten y apoyen comportamientos incívicos.

Alkateak dio nabardura pare bat aipatu nahi dituela, ojala 18 urte izango lituzketen gazte horiek eta ez 12, 13 eta 14. Bestetik, Covid-aren prebentzio neurriak hartu behar dira eta saiatu behar gerala ongi portatzen Proposatu zitzaien leku bat gazteei poligonoan baina beraiek herrian bertan nahi zuten. Halere, landuko dutela gai hau dio.

El alcalde dice que quiere mencionar un par de detalles, ojalá esos jóvenes tuvieran 18 años, y no 12, 13 y 14. Por otro lado, hay que tomar medidas de prevención con el Covid y procurar que se porten bien. Que se les propuso un lugar a los jóvenes en el polígono pero ellos querían en el pueblo. No obstante, dice que trabajarán este tema.

Bestalde, Ainarak aipatu nahi du badirela herritarrak oposizioarekin kontaktuan jarri nahi izan dutenak eta webean udal egituraren barnean ez direla oposizoiaren korreoak azaltzen eta azaltzea nahiko lutekeela.
Bertan bulegora iristen direnean bilerak nahi dituztela talde politiko guztiekin, gonbidapen hau beraiek ere jasotzea eskatzen dute.

Por otro lado, Ainara quiere señalar que hay ciudadanos que han querido ponerse en contacto con la oposición y que dentro de la estructura municipal en la web no aparecen los correos de la oposición y que les gustaría que aparecieran.
Cuando llega en la oficina Bertan que quieren reuniones con todos los grupos políticos, piden que también ellos reciban esta invitación.

Beste kezka bat azaldu nahi du Ainarak. Urnieta.eus web gunean paroaren iegoerari buruz Beterri-Buruntzan lanketa bat egitekoa direla ikusi dutela, emakumea portzentai altuena duena dela eta plan honen berri izan nahi dutela. Berriz ere adierazi nahi dutela Berdintasun Teknikari baten beharra ikusten dutela.
Gazte lekua, paroaren lanketa eta emakumearen arrakala landu nahi dituela Eh Bilduk.

Azkenekoz, etxe bizitza mordo bat egitera doazela Urnietan eta hau ona dela herriarentzat eta animatu nahi du horretan aurrera egiten.
Bere garaian jasotako eskaera bat Kiroldegiaren inguruan, sinadurak bildutakoa. 1134 sinadura hain zuzen ere, kasu egin behar zaiela.

Alkateak dio beraiekin bilera bat dutela pendiente, tekniko lanketa bat egiten ari direla eta irailan seguraski deia jasoko dutela bilera baterako.

Ainara quiere mostrar otra preocupación. Que hen visto en Urnieta.eus que se va a realizar una elaboración sobre el estado del paro en Beterri-Buruntza, que la mujer es la que tiene el porcentaje más alto y que quieren conocer este plan. Que queiren reiterar la necesidad de una Técnica de Igualdad.
Eh Bildu quiere trabajar en un “Gazte Leku”, la elaboración del paro y la hendidura de la mujer.

Por último, que van a hacer un montón de viviendas en Urnieta y esto es bueno para el pueblo y quiere animar a avanzar en ello.
Una petición recibida en su día sobre el Polideportivo, recogida por 1134 firmas y pide que se les haga caso.

El alcalde dice que tienen una reunión pendiente con ellos, que están haciendo una elaboración técnica y que probablemente en septiembre recibirán una llamada para una reunión.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du ez-ohiko osoko bilkura hau, goian adierazitako eguneko zortziak eta hogei eta hamaseitan, eta nik, Urnietako idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno extraordinario, siendo las ocho y treinta y séis en la fecha indicada en el encabezamiento, se levanta la sesión, de la que yo, Secretario de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Sin.: Mateo Habibi Astigarraga López

Idazkaria

Sin.: Mikel Pagola Tolosa

Alkate-lehendakaria,